

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „**Zmluva**“) medzi

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Bankové spojenie: [REDACTED]
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Obchodné meno: **Pendant, s. r. o.**
Sídlo: Karadžičova 27, Bratislava 811 08, SR
IČO: 46 124 438
DIČ: 2023246940
IČ DPH: SK2023246940
Bankové spojenie: [REDACTED]
Konajúci osobou: Tibor Holoda, štatutár
Spoločnosť založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky, zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 72097/B
(ďalej len „**Spoluorganizátor**“)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Waves Bratislava je jediný showcase festival na Slovensku. Funguje od roku 2013 v spolupráci s partnerskou akciou Waves Vienna a pod spoločnou značkou Waves Central Europe. Ide o mestský festival, sústredený do niekoľkých klubov a priestorov na námestí SNP a v jeho najbližšom okolí.

Počas troch dní sa vlani predstavilo 90 hudobníkov na prahu svojich medzinárodných kariér z domácej i svetovej scény a konferencie sa zúčastnilo niekoľko stoviek delegátov.

Tento rok Waves Central Europe venuje špeciálnu pozornosť novej hudbe z troch baltických krajín – Estónska, Lotyšska a Litvy, ktorá bude mať výrazné zastúpenie aj v programe konferencie.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri príprave a organizovaní jednej zo scén festivalu *Waves Bratislava*, ktorý sa uskutoční v dňoch 01.-03.10.2015 v Bratislave (ďalej len „**Festival**“).
- 1.2. Predmetom Zmluvy je spolupráca pri vytvorení scény Festivalu v mestskom Divadle P. O. Hviezdoslava (ďalej len „**MDPOH**“) dňa 02. a 03.10.2015 (hudobné koncerty Festivalu, ktoré sa budú konať v MDPOH ďalej len „**Podujatie**“).
- 1.3. Predmetom Zmluvy je aj mediálna spolupráca pri propagácii Festivalu.
- 1.4. Program Podujatia a výška vstupného sú uvedené v Prílohe 1.

2. Závazky zmluvných strán

2.1. BKIS sa zaväzuje:

- 2.1.1. zabezpečiť priestor MDPOH za účelom konania Podujatia, a to dňa 02.-03.10.2015 od 08:00 do 02:00 hod. a dňa 03.-04.10.2015 od 12:00 do 05:00 hod.;
- 2.1.2. zabezpečiť v MDPOH nasledovné prevádzkovo-technické služby spojené s Podujatím: toaletárka, prevádzkový dispečer, javiskový technik;
- 2.1.3. zabezpečiť propagáciu podujatia v nasledovnom rozsahu:
 - 2.1.3.1. zverejniť na webe bkis.sk a mdpoh.sk banner o rozmere 1200 x 385 px;
 - 2.1.3.2. zabezpečiť výlep 60 ks plagátov na vlastných výlepových plochách;

2.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- 2.2.1. splniť oznamovaciu povinnosť v súvislosti s Festivalom voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.2.2. zabezpečiť a garantovať dramaturgiu a program Podujatia vrátane účinkujúcich v súlade s Prílohou 1 a zaväzuje sa k uhradeniu ich honorárov, dopravných, pobytových a akýchkoľvek iných súvisiacich nákladov;
- 2.2.3. zabezpečiť predaj a predpredaj vstupeniek na Podujatie;
- 2.2.4. zabezpečiť v MDPOH nasledovné prevádzkovo-technické služby spojené s Podujatím: protipožiarna asistenčná hliadka, zdravotná služba, produkcia, hostesky, usporiadateľská služba;
- 2.2.5. uhradiť BKIS vklad do spolupráce v sume 760,58 EUR;
- 2.2.6. že zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti budú v súvislosti s Podujatím porušené, za včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou kolektívnou správou autorských práv (najmä, no nie limitovane SOZA) a za uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej kolektívnej správe autorských práv, ktoré v tejto súvislosti vzniknú; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku

- škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú;
- 2.2.7. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na Podujatí a na Festivale vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 18 ods. 2 (resp. § 63 ods. 2) autorského zákona č. 618/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň sa Spoluorganizátor zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety; BKIS je oprávnené udeliť licenciu podľa tohto bodu tretej osobe v podobe sublicencie;
- 2.2.8. propagovať BKIS nasledovne, umiestnením loga:
- 2.2.8.1. v Planneri Festivalu v špeciálnej partnerskej pozícii;
- 2.2.8.2. na webstránke Festivalu v záložke partneri v špeciálnej partnerskej pozícii;
- 2.2.8.3. v tlačovinách - na 150 plagátoch A1 umiestnených v Bratislave;
- 2.2.8.4. na 20 podokenných nálepkách v MHD Bratislava;
- 2.2.8.5. na 10000 festivalových letákov distribuovaných v kluboch v Bratislave a Viedni;
- 2.2.8.6. na veľkoplošných plagátoch s line-upom večera v každom z Festivalových venue (dva dni) + počas konferencie 11 ks;
- 2.2.8.7. vo Festivalovom promo-videu po ukončení Festivalu, na webstránke Festivalu, na facebookovom profile Festivalu a na youtube konte Festivalu;
- 2.2.9. propagovať MDPOH ako venue č. 2 Festivalu:
- 2.2.9.1. na označení v exteriéry počas Festivalu;
- 2.2.9.2. logo MDPOH umiestniť v Planneri Festivalu v partnerskej pozícii KLUBY;
- 2.2.9.3. logo MDPOH umiestniť na webstránke Festivalu v partnerskej pozícii KLUBY;
- 2.2.9.4. uviesť program Podujatia na samostatnej stránke v Planneri Festivalu;
- 2.2.9.5. postovať príspevky na facebookovom profile Festivalu s cca. 4500 fanúšikmi týkajúce sa priestoru MDPOH;
- 2.2.10. zabezpečiť podklady pre tlačovú správu k Podujatiu;
- 2.2.11. odovzdať BKIS bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti Zmluvy plagáty za účelom splnenia povinnosti podľa bodu 2.1.3.2;

3. Finančné podmienky

- 3.1. Náklady plynúce z bodu 2.1 znáša BKIS a náklady plynúce z bodu 2.2 znáša Spoluorganizátor, pokiaľ ďalej v Zmluve nie je dohodnuté inak.
- 3.2. Zmluvné strany sa dohodli, že Spoluorganizátor vloží do vzájomnej spolupráce podľa tejto Zmluvy finančný vklad vo výške **760,58 EUR**, ktorý patrí BKIS.
- 3.3. Finančný vklad podľa bodu 3.2 sa Spoluorganizátor zaväzuje zaplatiť BKIS v dvoch častiach. Prvá časť vo výške 380,29 EUR bude uhradená na základe Zmluvy najneskôr do 29.09.2015 bezhotovostným prevodom na bankový účet BKIS uvedený v záhlaví Zmluvy. Druhá časť vo výške 380,29 EUR bude uhradená na základe Zmluvy najneskôr do 31.10.2015 bezhotovostným prevodom na bankový účet BKIS uvedený v záhlaví Zmluvy.
- 3.4. Spoluorganizátor sa zaväzuje BKIS poskytnúť:

- Voľné permanentky na Festival v počte 16 ks (BA);
- Denné vstupenky na Festival v počte 10 ks (BA, dátum: 02.10.2015) a 10 ks (BA, dátum: 03.10.2015);
- Voľné TWIN CITY permanentky na Festival v počte 10 ks (BA a VIE, dátum: 02. a 03.10.2015) vrátane kyvadlovej dopravy;
- Voľné vstupenky v počte 2 ks na medzinárodnú a odbornú konferenciu v BA konajúcu sa dňa 02.10.2015, pričom riaditeľ BKIS má ako panelista vstupenku automaticky zdarma;

4. Vyššia moc

- 4.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

5. Záverečné ustanovenia

- 5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 5.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 5.3. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.4. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím resp. Festivalom alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 5.5. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 5.6. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 5.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnu cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť

slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.

- 5.8. Spoluorganizátor sa zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS všetky a akékoľvek súhlasy podľa Zmluvy.
- 5.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa _____

V Bratislave dňa _____

Ing. Vladimír Grežo, štatutár
BKIS

Tibor Holoda, štatutár
Spoluorganizátor

Príloha 1:

PIATOK / FRIDAY 2.OCT.2015

WAVESBRATISLAVA
Music Festival & Conference

NO.	VENUE	15:00 – 19:00		19:20	19:40	20:00	20:20	20:40	21:00	21:20	21:40	22:00	22:20	22:40	23:00	23:20	23:40	00:00	00:20	00:40	01:00	01:20	01:40	02:00	02:20	02:40	03:00	03:20	03:40	04:00	04:20	04:40	05:00	05:20	05:40	NO.		
2	MDPOH			DOORS		ALINA ORLOVA (LT) 20:00–21:00						TALENT TRANSPORT (SK) 22:00–23:00						INGRID LUKAS (EE) 00:00–01:00																				

SOBOTA / SATURDAY 3.OCT.2015

WAVESBRATISLAVA
Music Festival & Conference

NO.	VENUE	15:00 - 19:00		19:20	19:40	20:00	20:20	20:40	21:00	21:20	21:40	22:00	22:20	22:40	23:00	23:20	23:40	00:00	00:20	00:40	01:00	01:20	01:40	02:00	02:20	02:40	03:00	03:20	03:40	04:00	04:20	04:40	05:00	05:20	05:40	NO.	
2	MDPOH			DOORS	MARI KALKUN (EE) 20:00-21:00							LEON SOMOV & JAZZU (LT) 22:00-23:00						FISMOLL (PL) 00:00-01:00																			2

Vstupné:

Lístok	obsahuje	Cena do 30. mája	Cena od 31. mája do 30. júla	Cena od 31. júla do 6. sept.	Cena od 7. sept. do 29. sept.	Na mieste
FESTIVALOVÉ PERMANENTKY						
Waves Central Europe Festival Pass	Permanentka na všetky koncerty v Bratislave a vo Viedni 1, 2. a 3. OKT. 2015, vrátane kvadlovej dopravy v dňoch 2. a 3. okt. 2015	€ 54	€ 62	€ 65	€ 69	€ 75
Waves Vienna Festival Pass	Permanentka na všetky koncerty vo Viedni na 1., 2. a 3.okt. 2015	€ 48	€ 56	€ 59	€ 64	€ 69
Waves Bratislava Festival Pass	Permanentka na všetky koncerty v Bratislave v dňoch 2. a 3. okt. 2015	€ 9	€ 9	€ 12	€ 15	€ 18
Waves Bratislava Festival + Opening Party	Permanentka na všetky koncerty v Bratislave v dňoch 2. a 3. okt. 2015 + Opening party s Mikom Skinnerom 1. okt 2015	-	-	€ 20	€ 22	€ 25
Friends of Waves Pass	Vstup na všetky koncerty 30. sept., 1., 2., a 3. okt. 2015 vo Viedni a Bratislave + welcome drink vo Viedni + poukaz na knihu "5 rokov Waves Vienna" + Waves taška s darčekom + kyvadlová doprava medzi Viedňou a Bratislavou	€ 99	€ 99	€ 109	€ 119	€ 129
DENNÉ LÍSTKY						
Waves Vienna Day Pass THU	Vstup na všetky koncerty 1. okt. 2015 vo Viedni	-	-	€ 18	€ 20	€ 23
Waves Vienna Day Pass FRI	Vstup na všetky koncerty 2. okt. 2015 vo Viedni	-	-	€ 25	€ 29	€ 34
Waves Vienna Day Pass SAT	Vstup na všetky koncerty 3. okt. 2015 vo Viedni	-	-	€ 25	€ 29	€ 34
Waves Bratislava Opening Party THU	Vstupné platí len na otváraciu párty s Mikom Skinnerom 1. októbra 2015 v Bratislava	-	-	€ 10	€ 10	€ 12
Waves Bratislava Day Pass FRI	Vstup na všetky koncerty 2. okt. 2015 v Bratislava	-	-	€ 10	€ 12	€ 15
Waves Bratislava Day Pass SAT	Vstup na všetky koncerty 3. okt. 2015 v Bratislava	-	-	€ 10	€ 12	€ 15

Ticket	including	Price until 30th July 2015	Price until 6th Sept. 2015	Price until 29th Sept. 2015	Box Office	
Waves Central Europe - Pro Pass	Entry to all festival shows and all conference panels on the 1st, 2nd and 3rd October 2015 in Vienna and Bratislava, incl. shuttle bus between Vienna and Bratislava on 2. and 3.OCT.2015	€ 99	€ 109	€ 125	€ 150	Buy tickets
Waves Central Europe - Conference Pass	Entry to all conference panels on the 1st and 2nd October 2015 in Vienna and Bratislava	€ 80	€ 80	€ 80	€ 100	Buy tickets
Vienna Conference Day Pass	Entry to all conference panels on the 1st October 2015 in Vienna	€ 40	€ 40	€ 40	€ 50	Buy tickets
Bratislava Conference Day Pass	Entry to all conference panels on the 2nd October 2015 in Bratislava	€ 40	€ 40	€ 40	€ 50	Buy tickets
Bratislava Conference Day Pass Concessionary	Entry to all conference panels on the 2nd October 2015 in Bratislava (reduced ticket for students and persons with severe health disability and their carers)	€ 20	€ 20	€ 20	€ 30	Buy tickets